

Phone: +61 7 3365 1662
Facsimile +61 7 3365 1683
Email: a.everett@uq.edu.au

UQ ID #1211



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

อธิการบดี
เลขรับที่ 3653 58
วันที่ 20 พ.ค. 2558
เวลา 15.14 น.

สำนักงานพัฒนาและฝึกอบรม
กองการเจ้าหน้าที่
เลขรับ 4799
วันที่ 19 พ.ค. 2558
เวลา 13.59 น.

ส่วนราชการ งานบริหารงานบุคคล คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 12124 ต่อ 3109

ที่ ศธ 0514.8/1963

วันที่ 19 พฤษภาคม 2558

เรื่อง ข้าราชการและพนักงานมหาวิทยาลัยขออนุมัติไปราชการต่างประเทศ

ฝ่ายทรัพยากรบุคคล
เลขรับ 3144
วันที่ 20 พ.ค. 2558
เวลา 10.50

เรียน อธิการบดี (ผ่านผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่)

ด้วยคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ได้กำหนดจัดโครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 2 (The 2nd Intensive Training in Content Language Integrated Learning – CLIL) ซึ่งเป็นโครงการต่อเนื่องจากระยะแรกในปี 2557 ตามรายละเอียดในข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระหว่างมหาวิทยาลัยขอนแก่นกับ University of Queensland (ดังแนบ) ซึ่งได้ตกลงทำความร่วมมือไว้ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2555 โดยมีวัตถุประสงค์ของโครงการเพื่อพัฒนาทักษะทางภาษาอังกฤษที่จะใช้ในการจัดการเรียนการสอนรายวิชาในหลักสูตรของคณะโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลักในการสอน มีการดำเนินการคัดเลือกผู้เข้ารับการอบรมจากคณาจารย์ที่จะจัดการเรียนการสอนในรายวิชาเป็นภาษาอังกฤษจากทุกสาขาวิชาของคณะ ตามนโยบายการพัฒนาภาษาอังกฤษสำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยขอนแก่น ณ University of Queensland เครือรัฐออสเตรเลีย ในระหว่างวันที่ 11 กรกฎาคม – 1 สิงหาคม 2558 นั้น

คณะฯ โดยความเห็นชอบจากที่ประชุมคณะกรรมการประจำคณะ ครั้งที่ 43/2558 ลงวันที่ 15 พฤษภาคม 2558 ได้พิจารณาแล้วเห็นว่าการไปราชการครั้งนี้ จะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาการจัดการเรียนการสอนด้วยภาษาอังกฤษสำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรี จึงใคร่ขออนุมัติให้คณาจารย์ดังกล่าวชื่อต่อไปนี้

ลำดับ	ชื่อ-สกุล	ประเภท	ตำแหน่ง
1	รองศาสตราจารย์เอกศักดิ์ ยุกตะนันท์	ข้าราชการ	รองศาสตราจารย์
2	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ชลิต ชัยครรชิต	ข้าราชการ	ผู้ช่วยศาสตราจารย์
3	ผู้ช่วยศาสตราจารย์เทพพร มั่งธานี	พนักงานมหาวิทยาลัย	ผู้ช่วยศาสตราจารย์
4	ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุธิดา โง่นคำ	พนักงานมหาวิทยาลัย	ผู้ช่วยศาสตราจารย์
5	นายประดิษฐ์ แสงสุกาว	ข้าราชการ	อาจารย์
6	นางสาวแก้วตา จันทรานุสรณ์	ข้าราชการ	อาจารย์
7	นายอิมรอน โส๊ะสัน	พนักงานมหาวิทยาลัย	อาจารย์
8	นายจักรกฤษ กมุทมาศ	พนักงานมหาวิทยาลัย	อาจารย์
9	ผู้ช่วยศาสตราจารย์เฉลิมเกียรติ มินา	ข้าราชการ	ผู้ช่วยศาสตราจารย์
10	ผู้ช่วยศาสตราจารย์บุญนิศา วิเศษสินธุ์	ข้าราชการ	ผู้ช่วยศาสตราจารย์



เอกลักษณ์: บูรณาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์สู่สังคมและสากล

อัตลักษณ์: R3C ประกอบด้วย

Ready to Work, Foreign Languages Communication, Community-based Learning, Cross-cultural Literacy

ลำดับ	ชื่อ-สกุล	ประเภท	ตำแหน่ง
11	ผู้ช่วยศาสตราจารย์สถาพร เริงธรรม	พนักงานมหาวิทยาลัย	ผู้ช่วยศาสตราจารย์
12	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ชนิษฐา จิตแสง	พนักงานมหาวิทยาลัย	ผู้ช่วยศาสตราจารย์
13	นางสาวภัทรา ภูมิศิลปธรรม	ข้าราชการ	อาจารย์
14	นายอิศเรศ ตลเพ็ญ	ข้าราชการ	อาจารย์
15	นายธนพลฤกษ์ ชามะรัตน์	พนักงานมหาวิทยาลัย	อาจารย์

เดินทางไปราชการ ณ เครือรัฐออสเตรเลีย มีกำหนด 24 วัน ในระหว่างวันที่ 10 กรกฎาคม – 2 สิงหาคม 2558 โดยเบิกค่าใช้จ่ายจากงบประมาณกลางปี 2558 แผนงาน ผู้สำเร็จการศึกษาศาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ งาน/โครงการ จัดการศึกษาศาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ รหัส 0214 หมวดรายจ่าย เงินอุดหนุนทั่วไป กิจกรรม การเรียนการสอน โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ด้านการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ รหัส 028-04 จำนวน 2,000,000 บาท พร้อมนี้ได้แนบสำเนาหนังสือตอบรับ สำเนาข้อตกลงความร่วมมือ (MOU) รายละเอียดการฝึกอบรม สำเนาโครงการพร้อมกำหนดการ รายงานผลโครงการครั้งแรกมาเพื่อประกอบการพิจารณา และขอความอนุเคราะห์ออกหนังสือเดินทางราชการให้แก่รายชื่อที่ 1 – 8 และหนังสืออำนวยความสะดวกในการขอวีซ่าให้แก่ผู้เข้าร่วมโครงการทุกท่าน จักขอบคุณยิ่ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

(Signature)

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์อังคณา ทองพูน พัฒนศร)

รองคณบดีฝ่ายบริหาร รักษาการแทน

คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล)

กองการเจ้าหน้าที่ได้ตรวจสอบแล้ว เป็นไปตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากเห็นชอบ

☑ โปรคนุมัติ *ด้วยมติของสภาฯ หรือสภามหาวิทยาลัย*

☑ โปรกลงนามในเอกสารที่แนบนี้ *ยังไม่จัดต่อมติ ครม.*

(Signature)
19 พ.ค. 58

(Signature)
(นายสถิตย์ แก้วบุตตา)

ผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่

20 พ.ค. 2558

อนุมัติ/ลงนามแล้ว

(Signature)

(รองศาสตราจารย์สมหมาย ปรีเปรม)

รองอธิการบดีฝ่ายการคลังและทรัพย์สิน

รักษาราชการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

22 พ.ค. 2558

(Signature)
20 พ.ค. 58

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ลิขิต อมาตยคง)

รองอธิการบดีฝ่ายทรัพยากรบุคคล

เอกลักษณ์: บุรณการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์สู่สังคมและสากล

อัตลักษณ์: R3C ประกอบด้วย



Ready to Work, Foreign Languages Communication, Community-based Learning, Cross-cultural Literacy

ปฏิบัติราชการแทนเลขาธิการคณะกรรมการการอุดมศึกษา



**MEMORANDUM OF AGREEMENT
FOR ACADEMIC COOPERATION
BETWEEN
KHON KAEN UNIVERSITY
AND
THE UNIVERSITY OF QUEENSLAND**

1. Parties.

The parties to this Agreement are

- The University of Queensland, Australia, hereafter referred to as "UQ"
- Khon Kaen University, Thailand, hereafter referred to as "KKU"

2. Purpose.

- 2.1 The broad objectives of this Agreement are to promote cooperation in teaching, research and service to the community through an international exchange of students, staff and knowledge.
- 2.2 Upon the mutual consent of the parties, including the relevant academic management units within the universities, and subject to the availability of funds, collaboration may be carried out in, but not necessarily limited to, any of the following activities:
 - Articulation of students between the two universities.
 - Visits between universities by academic staff (faculty).
 - Visits between universities by technical and administrative staff
 - Sharing of academic materials.
 - Collaborative research and publication.
 - Joint organisation of conferences, seminars or other academic meetings.
 - Joint organisation of special technical or administrative programs.
 - Joint production and delivery of courses and programs.
- 2.3 Addenda to this document identify specific projects, which will be undertaken within this overall Agreement, and the details of their management. Further addenda may be developed at any time, but require the signatures of both Chief Executive Officers in order to be implemented as part of this Agreement.
- 2.4 Whilst the purpose of this Agreement and any related Addenda is to outline an academic and management framework between the two parties, designed to promote internationalisation in both institutions, the parties do not intend to be legally bound to each other, and this Agreement does not impose legal obligations on either party

3. Joint Managers, Administrative Officers and Working Parties.

- 3.1 The CEO of each party to this agreement will each appoint one person to act as the Joint Managers of this Agreement.
- 3.2 Pursuant to clause 3.1, the Vice-Chancellor of UQ has appointed the Director of the International Education Directorate to act as the Joint Manager for UQ (refer attached Schedule 1 for details).
- 3.3 Pursuant to clause 3.1, the President of KKU has appointed the Assistant to the President-International Affairs to act as the Joint Manager for KKU (refer attached Schedule 1 for details).
- 3.4 The Joint Managers may appoint Administrative Officers or Working Parties to manage the details of particular activities or programs, as specified in the addenda to this agreement.



เงินรายได้

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ งานบริการการศึกษา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร.1740

ที่ ศธ 0514.8.1/1302

วันที่ 21 เมษายน 2558

เรื่อง ขออนุมัติโครงการและขออนุมัติใช้เงิน

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

ตามมติที่ประชุมกรรมการคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โดยวิธีการเวียนพิเศษครั้งที่ 30/2558 เมื่อวันที่ 16 เมษายน 2558 เห็นชอบให้ฝ่ายวิชาการ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น จัดโครงการโครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 2 (The 2nd Intensive Training in Content Language Integrated Learning - CLIL) ณ ประเทศออสเตรเลีย ระหว่าง วันที่ 11 กรกฎาคม - 1 สิงหาคม 2558 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเปิดโอกาสให้คณาจารย์ที่สอนในหลักสูตรได้มีโอกาสพัฒนาศักยภาพในการใช้ทักษะทางด้านภาษาอังกฤษมากยิ่งขึ้น ในการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ

ในการนี้ ฝ่ายวิชาการจึงใคร่ขออนุมัติจัดโครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 2 และขออนุมัติใช้เงินรายได้ จำนวน 2,000,000 บาท (สองล้านบาทถ้วน) จาก งบประมาณกลางปีงบประมาณ 2558 แผนงาน ผู้สำเร็จการศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ งาน จัดการศึกษาสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ รหัส 0214 หมวดรายจ่าย อุดหนุนการดำเนินงานทั่วไป (028-04 :โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ด้านการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ) เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการดำเนินโครงการดังกล่าว พร้อมนี้ได้แนบโครงการฯ มาด้วยแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

ตรวจสอบและอนุมัติแล้ว
หมวดรายจ่าย.....
ขออนุมัติหลักการ ลำดับที่.....1702
ขออนุมัติเบิกจ่าย ลำดับที่.....

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์อังคณา ทองพูน พัฒนสร)

รองคณบดีฝ่ายวิชาการ

(รองศาสตราจารย์กุลธิดา ห้วมสุข)
คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

เจ้าของเรื่อง : ปิยนันท์



เงินรายได้

บันทึกข้อความ

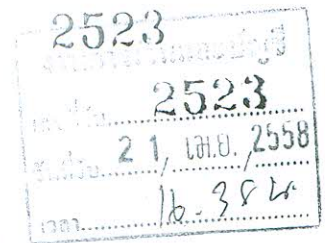
ส่วนราชการ งานบริการการศึกษา คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร.1740

ที่ ศธ 0514.8.1/1302

วันที่ 21 เมษายน 2558

เรื่อง ขออนุมัติโครงการและขออนุมัติใช้เงิน

เรียน คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์



ตามมติที่ประชุมกรรมการคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โดยวิธีการเวียนพิเศษครั้งที่ 30/2558 เมื่อวันที่ 16 เมษายน 2558 เห็นชอบให้ฝ่ายวิชาการ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น จัดโครงการโครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 2 (The 2nd Intensive Training in Content Language Integrated Learning - CLIL) ณ ประเทศออสเตรเลีย ระหว่าง วันที่ 11 กรกฎาคม - 1 สิงหาคม 2558 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเปิดโอกาสให้คณาจารย์ที่สอนในหลักสูตรได้มีโอกาสพัฒนาศักยภาพในการใช้ทักษะทางด้านภาษาอังกฤษมากยิ่งขึ้น ในการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ

ในการนี้ ฝ่ายวิชาการจึงใคร่ขออนุมัติจัดโครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 2 และขออนุมัติใช้เงินรายได้ จำนวน 2,000,000 บาท (สองล้านบาทถ้วน) จาก งบประมาณกลางปีงบประมาณ 2558 แผนงาน ผู้สำเร็จการศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ งาน จัดการศึกษาสาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ รหัส 0214 หมวดรายจ่าย อุดหนุนการดำเนินงานทั่วไป (028-04 :โครงการพัฒนาศักยภาพอาจารย์ด้านการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ) เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการดำเนินโครงการดังกล่าว พร้อมนี้ได้แนบโครงการฯ มาด้วยแล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติ

ตรวจสอบและลงนามแล้ว
หมวดรายจ่าย.....1704.....
ขออนุมัติหลักการ ลำดับที่.....
ขออนุมัติเบิกจ่าย ลำดับที่.....

21 เม.ย. 2558

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์อังกณา ทองพูน พัฒนาคร)

รองคณบดีฝ่ายวิชาการ

เจ้าของเรื่อง : ปิยนันท์

(รองศาสตราจารย์กุลธิดา ห้วมสุข)
คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

รายละเอียดโครงการ

แผนปฏิบัติการประจำปีงบประมาณ 2558

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

1. ชื่อโครงการ โครงการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 2 (The 2nd Intensive Training in Content Language Integrated Learning - CLIL)

2. สอดคล้องกับแผนยุทธศาสตร์ของคณะฯ

ประเด็นยุทธศาสตร์ที่ 2 การผลิตบัณฑิตและพัฒนานักศึกษาที่มุ่งส่งเสริมศักยภาพให้เป็นบัณฑิตที่พึงประสงค์

3. สอดคล้องกับตัวชี้วัดของคณะฯ

3.1 การบริหารจัดการหลักสูตรตามเกณฑ์มาตรฐานหลักสูตรที่กำหนดโดยสำนักงาน

คณะกรรมการอุดมศึกษา (ตัวบ่งชี้ข้อ 1.1)

3.2 การบริหารและพัฒนาอาจารย์ (ตัวบ่งชี้ข้อ 4.1)

4. หลักการและเหตุผล

ตามประกาศสภามหาวิทยาลัยขอนแก่น ฉบับที่ 2/2557 เรื่อง นโยบายการพัฒนาภาษาอังกฤษสำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยขอนแก่น ที่กำหนดให้ทุกหลักสูตรมีการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษไม่น้อยกว่า 90 ชั่วโมงในหนึ่งภาคการศึกษาในทุกภาคการศึกษา โดยมีวัตถุประสงค์หลักเพื่อพัฒนาทักษะทางภาษาอังกฤษและการใช้ภาษาอังกฤษให้นักศึกษาเพื่อสอดคล้องกับกรอบคุณลักษณะบัณฑิตและนโยบายหลักด้านการผลิตบัณฑิตและสร้างบรรยากาศแห่งการเรียนรู้ภาษาอังกฤษของมหาวิทยาลัยขอนแก่น ประกอบกับคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ได้กำหนดอัตลักษณ์ของคณะ โดยบัณฑิตของคณะต้องมีความสามารถในการสื่อสารภาษาอังกฤษและภาษาต่างประเทศอื่นอีก 1 ภาษา เป็นอย่างดึนั้น

เพื่อเป็นการสนองนโยบายของมหาวิทยาลัยและสร้างเสริมอัตลักษณ์ของคณะดังกล่าว คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ จึงได้กำหนดแผนการพัฒนาคุณภาพบัณฑิต โดยกำหนดให้การพัฒนากทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษของนักศึกษาเป็นกลยุทธ์ที่สำคัญที่ต้องดำเนินการให้เห็นผลเชิงประจักษ์ โดยทุกหลักสูตรในระดับปริญญาตรี ต้องมีรายวิชาที่สอนโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลักในการสอน โดยเฉลี่ย 2 รายวิชา หรือ 90 ชั่วโมงในทุกภาคการศึกษา ในแผนดังกล่าวนี้ได้กำหนดโครงการที่ต้องดำเนินการอย่างต่อเนื่องอย่างน้อยเป็นเวลา 3 ปี (พ.ศ. 2557-2559) ซึ่งได้รับความเห็นชอบจากกรรมการ

ประจำคณะในคราวประชุมครั้งที่ 14/2556 ประกอบด้วย 1) โครงการพัฒนาอาจารย์ให้มีความสามารถในการสอนแบบบูรณาการเนื้อหาและภาษาอังกฤษในการจัดการเรียนการสอน (Content Language Integrated Learning - CLIL) 2) โครงการจัดผู้เชี่ยวชาญด้านภาษาอังกฤษเป็นพี่เลี้ยงแก่อาจารย์ในการจัดการเรียนการสอนโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลัก 3) โครงการทุนเพื่อสนับสนุนการจัดการเรียนการสอนรายวิชาที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลัก 4) โครงการค่ายเตรียมความพร้อมด้านการเรียนโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลักสำหรับนักศึกษา และ 5) โครงการให้คำปรึกษาด้านการเรียนโดยใช้ภาษาอังกฤษ (English Language Clinic) (เอกสารแนบที่ กระบวนการการพัฒนาความสามารถทางภาษาอังกฤษสำหรับนักศึกษาคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์)

การดำเนินงานในปีที่ผ่านมา คณะได้ดำเนินการไปแล้วทั้ง 5 โครงการและประสบผลสำเร็จทั้ง 5 โครงการ โดยโครงการพัฒนาอาจารย์ให้มีความสามารถในการสอนแบบ CLIL คณะได้จัดให้มีการอบรมแบบเข้มที่ University of Queensland ประเทศออสเตรเลีย มีคณาจารย์เข้าร่วมอบรมจำนวน 12 คน และมีรายวิชาสอนโดยใช้ภาษาอังกฤษเป็นสื่อหลักในการศึกษา 2557 ภาคการศึกษาต้น จำนวน 3 รายวิชา และภาคการศึกษาปลาย จำนวน 5 รายวิชา ผลจากการเข้าอบรมพบว่าอาจารย์มีทักษะทางภาษาอังกฤษที่สูงขึ้นและมีศักยภาพในการจัดการเรียนการสอนแบบ CLIL เป็นอย่างดี มีหลักฐานเชิงประจักษ์ที่สามารถวัดศักยภาพอาจารย์ของอาจารย์ที่เห็นผลอย่างชัดเจน ทั้งนี้เป็นเพราะหลักสูตรการจัดการเรียนการสอนแบบ CLIL ของ University of Queensland เป็นหลักสูตรที่มีชื่อเสียงระดับนานาชาติและมีมาตรฐานสูง และอาจารย์ที่เข้ารับการอบรมได้เรียนรู้แบบเข้มและมีโอกาสฝึกทักษะทางภาษาอังกฤษตลอดเวลา 3 สัปดาห์ในประเทศออสเตรเลีย นอกจากนี้ผลการประเมินรายวิชาที่จัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ โดยการทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียนและการสอบถามความคิดเห็นของนักศึกษา พบว่าความสามารถทางภาษาอังกฤษของนักศึกษามีระดับสูงขึ้น และนักศึกษามีความพึงพอใจในการจัดการเรียนการสอนเป็นภาษาอังกฤษ และมีทัศนคติที่ดีต่อภาษาอังกฤษและการพัฒนาภาษาอังกฤษของตนเอง

จากผลการดำเนินงานในปีที่ผ่านมา จะเห็นได้ว่า การจัดการเรียนการสอนแบบ CLIL มีประสิทธิภาพและมีความจำเป็นที่จะต้องดำเนินการต่อเนื่อง โดยคณะมีเป้าหมายในการพัฒนาอาจารย์ให้มีความสามารถในการสอนแบบ CLIL ในระยะเวลา 3 ปี จำนวนไม่น้อยกว่า 40 คน ดังนั้น ในการดำเนินโครงการรุ่นที่ 2 นี้ จึงคาดว่าจะมีอาจารย์เข้ารับการอบรมจำนวน 12-15 คน

กำหนดการอบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 2
ณ ประเทศออสเตรเลีย

วันที่ 10 กรกฎาคม 2558	เดินทางจากขอนแก่น สู่ กรุงเทพฯ
วันที่ 11 กรกฎาคม 2558	เดินทางจากกรุงเทพฯ สู่ บริสเบน ประเทศออสเตรเลีย
วันที่ 12 กรกฎาคม 2558	ปฐมนิเทศผู้เข้ารับการอบรมเข้มฯ
วันที่ 13 – 31 กรกฎาคม 2558	อบรมเข้มเพื่อพัฒนาทักษะการสอนแบบ “การเรียนรู้จากการบูรณาการเนื้อหาและภาษา” ครั้งที่ 2 (The 2 nd Intensive Training in Content Language Integrated Learning - CLIL) ณ ประเทศออสเตรเลีย
วันที่ 1 สิงหาคม 2558	เดินทางจากบริสเบน ประเทศออสเตรเลีย สู่ กรุงเทพฯ
วันที่ 2 สิงหาคม 2558	เดินทางจากกรุงเทพฯ สู่ ขอนแก่น



sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

Inquiry a training course for new group of lecturers from KKU

sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

24 March 2015 at 11:13

To: Chai Isarabhakdi <c.isarabhakdi@icte.uq.edu.au>

Cc: sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

Dear Khun Chai,

Warmest greetings from HUSO, KKU.

I am truly sorry that I haven't contacted you for a long time since your last visit in Khon Kaen. We were very busy during the last 2 months because we had to move to the new office. I am not sure if you know that all of HS staff now moves to the new building which is called Rattana Pitaya Building. My office is on 2nd floor and the Administrative team's office is on 3rd floor so next time when you visit us, we hope to meet you here at our new office.

Aj. Angkana, Aj. Paradee and I are expecting to see you in April, unfortunately the schedule of the visit could not be made.

We would like to talk to you about the new training course for the new group of lecturers from our faculty. Aj. Angkana assigns me to contact you to get the proposal for the training course. For this group, the number of participants would be around 10 – 12 people and the period of stay will be from June 6 – 27, 2015.

Could you please kindly send us the proposal including the price of tuition fee and accommodation fee for both types of staying, apartment and host family?

As far as I have known, Aj. Angkana likes the apartment that you provided the group last time, so this time the participants might stay at the same apartment.

I am looking forward to hear from you and should you need more information about the new group of participants or other information you would like to get from us, please let me know.

Kind regards,

Sujittra

—
Mrs. Sujittra Mihan

International Relations Officer
Faculty of Humanities and Social Sciences
Khon Kaen University, THAILAND
Tel: 66 43 202861 Ext.3161
Fax: 66 43 203050



sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

Inquiry a training course for new group of lecturers from KKU

Chai Isarabhakdi <c.isarabhakdi@icte.uq.edu.au>

1 April 2015 at 08:19

To: sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

Dear Khun Sujittra

Warm greetings from ICTE-UQ.

Thank you for your email. And there is no need to apologise as I understand you have been very busy, as have I. This morning I only returned to the office from a two week trip to Thailand and Hong Kong for business and that is why my email to you has been delayed. It is a shame that we could not arrange a suitable date to meet in Khon Kaen but hopefully I can make it there towards the end of the year.

It is wonderful to hear that HUSO is considering another program at ICTE-UQ this coming June. We are excited at the possibility to host your professors again as they were a really great group last year.

I have prepared a proposal which you will find attached. I have included two quotations, one for homestay accommodation and the other for accommodation in Taringa Gardens Apartments, the same one as Khun Angkana stayed last year. The price for accommodation may change as it is currently based on having three apartments for 12 participants. The number of apartments will depend on gender and also who would like to stay with who. Last year as you remember the professors wanted to have a bedroom each. If this is the case this time I will need to revise the quotation.

Also, the tuition fee is based on having 12 participants in the program. So if there are fewer teachers this year we may need to look at adjusting the price.

Lastly, Monday 8 June is a public holiday in Australia and ICTE-UQ will be closed. Therefore the program will need to begin on Tuesday 9 June. This means that the participants can arrive on the Sunday or Monday before the program starts.

Thank you very much. If you have any questions please let me know. Please also pass on my regards to Khun Angkana, Khun Paradee and the others.

Kind regards

Chai Isarabhakdi



sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

Inquiry a training course for new group of lecturers from KKU

Chai Isarabhakdi <c.isarabhakdi@icte.uq.edu.au>

17 April 2015 at 13:07

To: sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

Dear Khun Sujittra

Thank you for your email. I hope you had a wonderful Songkran and had a nice break from work.

In regards to the tuition fee, it should be \$1,230. The tuition fee on page 7 is incorrect, my apologies.

We have contact Taringa Gardens apartments who have told us that they do not have rooms available at this time. Therefore we have had to look at other options for the teachers. The other place we have contacted is Inn on the Park, <http://www.innonthepark.com.au/>. We can book 6 x two bedroom apartments with two bathrooms which will be \$182 per night. Therefore over 20 days (Sunday 7 to Saturday 27 June) will be \$1,820 per teacher. The rooms include full kitchen, laundry with washing machine and dryer and a balcony. There is also Wi-Fi available but there maybe a daily limit.

Inn on the Park is located between UQ and the City which means only a short bus ride to each.

If this option is too expensive please let me know and we can perhaps try to find accommodation which is more affordable, however it may be further away from UQ and the City.

Thank you. I look forward to hearing from you.

Kind regards

Chai Isarabhakdi

From: sujittra kosankhun [mailto:sujiko@kku.ac.th]

Sent: Thursday, 16 April 2015 8:04 PM

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]



sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

Inquiry a training course for new group of lecturers from KKU

Chai Isarabhakdi <c.isarabhakdi@icte.uq.edu.au>

24 April 2015 at 10:12

To: sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

Dear Khun Sujittra

Thank you for letting me know about the new proposed time. We have just had a meeting in regards to our group programs in July/August as we need to plan for teaching staff, room availability etc.

However, I am pleased to let you know that the proposed date of Monday 13 to Friday 31 July will be suitable for us. The Director of Studies did say to me though that this is the only time in July/August that we can accept the group. If there are any changes we may not be able to host the program.

We are also checking with Inn on the Park, the proposed accommodation provider about their room availability as well.

I wish you and Ajarn Angkana all the best with obtaining approval for the program. If I can do anything to assist please let me know.

Thank you and have a great weekend.

Kind regards

Chai Isarabhakdi

From: sujittra kosankhun [mailto:sujiko@kku.ac.th]

Sent: Tuesday, 21 April 2015 5:49 PM

[Quoted text hidden]

[Quoted text hidden]



sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

Inquiry a training course for new group of lecturers from KKU

Chai Isarabhakdi <c.isarabhakdi@icte.uq.edu.au>

19 May 2015 at 08:20

To: sujittra kosankhun <sujiko@kku.ac.th>

Dear Khun Sujittra

How are you? I just wanted to ask you quickly if there has been any more information about the program and being approved? Thanks.

Kind regards

Chai Isarabhakdi

From: Chai Isarabhakdi

Sent: Friday, 24 April 2015 1:12 PM

To: 'sujittra kosankhun'

Subject: RE: Inquiry a training course for new group of lecturers from KKU

[Quoted text hidden]



THE UNIVERSITY
OF QUEENSLAND
AUSTRALIA

Content and Language Integrated Learning (CLIL): Principles and Best Practice Program Proposal

by

Institute of Continuing & TESOL Education
The University of Queensland, Australia

for

Khon Kaen University, Thailand



Contents

Introduction	2
CLIL Program Description	2
Program Management and Staffing	5
Accommodation	6
Transport Arrangements	6
Visas and Health Insurance	7
Enrolment Procedures	7
Program Cost	7
Fee payment Guidelines	8
Refund/Cancellation policy	9
Attachment A: Background Information	10
Attachment B: CLIL Testimonials	12
Attachment C: Draft Program	14
Attachment D: Program Confirmation Form	17

Introduction

The Institute of Continuing & TESOL Education at The University of Queensland (ICTE-UQ) wishes to express its genuine interest in providing a professional development program in Content and Language Integrated Learning (CLIL): Principles and Best Practice for Khon Kaen University (KKU), Thailand in 2015.

CLIL is a term to describe an approach to teaching and learning where subjects are taught and studied through the medium of a non-native language, such as English. In CLIL, learning a curricular subject in a second language involves best practice from a range of different educational contexts.

There are many advantages to a CLIL approach and the global need for language learning, particularly for English, means the potential for CLIL is far-reaching. For teachers of other curriculum subjects, being able to teach more effectively through the medium of English enhances existing teaching skills and offers wider career opportunities. For learners, being taught through the medium of English helps develop their communication skills, enhances their cognitive processes and encourages intercultural understanding.

ICTE-UQ has extensive experience in the design and delivery of programs to groups of overseas teachers and academics from schools, colleges and universities to raise the standard of teaching and lecturing using English as the medium of instruction for specialist discipline areas through enhancement of English language proficiency and methodology training. The ICTE-UQ CLIL program also supports the internationalisation strategies of partner universities by enabling institutions to attract international students to campus through the increased delivery of courses taught in English.

ICTE-UQ believes that it would make an excellent choice of partner for the following reasons:

- Expertise of ICTE-UQ teaching staff in the delivery of CLIL professional development programs
- Relevant and extensive experience in delivery of programs both onshore and offshore
- Flexibility in program content and delivery to meet the needs of participating teachers and lecturers
- Provision of an opportunity for participating teachers and lecturers to enhance their English communication and teaching methodology skills as well as cross-training further future faculty delivery staff
- Enhancement of the ability of participants to apply their acquired English language and methodology skills to their classroom teaching
- Professional and experienced ICTE-UQ teacher trainers involved in program and materials development and delivery
- Highly competitive pricing structure.

Information regarding The University of Queensland, the Institute of Continuing & TESOL Education (ICTE-UQ) and the experience of ICTE-UQ in Teacher Training and Professional Development is included as Attachment A.

CLIL Program Description

The CLIL: Principles and Best Practice program is a flexible program which introduces participants to the key concepts to consider when teaching in a CLIL context. The course can be tailored to suit the needs of educators currently working—or who may work in the future—at the tertiary education level; participants can come from the same subject discipline, or from a range of disciplines areas. The course can be expanded and/or extended in accordance with the needs and strategic objectives of KKU and the course content can be modified to meet desired program outcomes. The program will be delivered at ICTE-UQ in Brisbane and this proposal has been costed on this basis.

The main objective of the program is to provide in-service professional development training for educators at tertiary level. By participating in this course, teachers and educators will be provided with opportunities to enhance their abilities to deliver their subject(s) in English.

The course content focuses on the three main areas of teaching and learning underpinning a CLIL approach, namely content, language and learning skills. These areas are referred to as 'Pillars' and are explored in detail one at a time. The sessions aim to raise awareness of the challenges facing learners and the reasons why it may be difficult for them to succeed. Participants will be introduced to a range of practical teaching ideas and activities to help their learners overcome these difficulties. The program also includes a focus on a range of learning strategies which can be used in the classroom to help learners.

The program culminates in the preparation of a practical project in which participants apply the principles studied on the program to some of their own teaching material. They adapt the material for use with their learners to maximum effect, incorporating strategies and ideas explored on the course. Course participants present their projects and share their ideas with their peers at the end of the program.

Program Outcomes

The CLIL: Principles and Best Practice program provides participants with opportunities to enhance their abilities to deliver academic curricula in English. Outcomes for participants include:

- Enhanced English language proficiency
- Strategies for motivating and engaging learners with curriculum content
- An awareness of the linguistic challenges learners face understanding content in a foreign language
- Teaching ideas for assisting learners with the linguistic and communication demands of their subject
- An understanding of the principles and best practice methods underpinning the CLIL approach
- Strategies for developing learners' cognitive and learning skills in relation to their subject area
- Lesson planning ideas and tasks and activities to engage as well as support learners studying in a CLIL environment.

Testimonials from previous CLIL program participants are outlined in Attachment B.

Program Content

The CLIL program focuses on the three main areas or pillars of teaching and learning, namely content, language and learning skills. Programs typically include a flexible combination of lesson modules as outlined below:

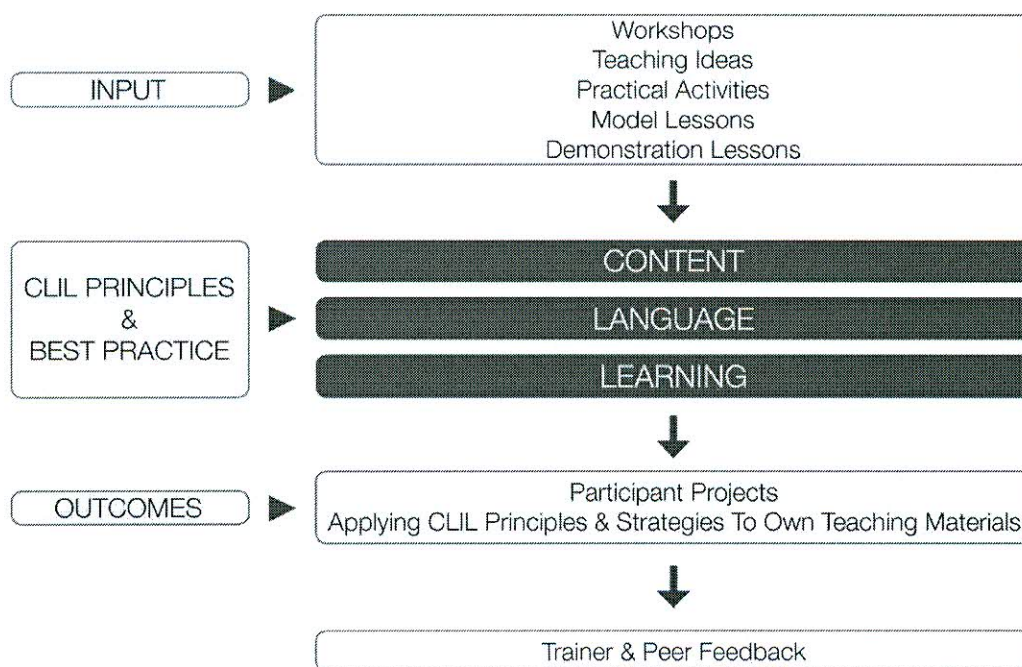
- Setting and negotiating learning outcomes
- Supporting content learning outcomes
- Analysing and supporting learners' language and communication needs
- Ideas for developing learners' cognitive skills
- Incorporating CLIL strategies into lesson planning
- Materials selection and adaptation to exploit CLIL principles and support learners
- Strategies for making CLIL work effectively
- Learning styles and their impact on learning in a CLIL context
- Classroom language and giving instructions
- Classroom management techniques
- Reflecting on teaching and learning.

The course also includes a practical project completed by each participant that includes:

- Guided project preparation
- Presenting projects to colleagues
- Feedback from peers and teacher trainer(s).

Participants apply the CLIL principles and strategies studied on the course to teaching materials they use in their respective teaching contexts. Participants present their adapted materials and teaching ideas to their colleagues and teacher trainer(s) who critique their work and provide feedback to them. By utilising a piece of actual teaching material, participants have an opportunity to use the material after the course and to reflect on its effectiveness or whether any further changes are needed.

A diagrammatical representation of the CLIL: Principles and Best Practice program is outlined below and two sample CLIL timetables are included as Attachment C.



ICTE-UQ has provided two draft timetables for consideration. Draft timetable A has a greater focus on English language skills development within a CLIL context. Draft timetable B focuses on CLIL components which will require participants to have a higher level of English.

Mode of Delivery

Delivery is via a series of practical workshops, demonstration lessons by ICTE-UQ teacher trainer(s) and model lessons, all of which exemplify and support the principles and best practice methods for working in a CLIL context. During the course, participants will be engaged in a wide range of practical activities which they can use later, or adapt for use, in their own teaching contexts.

Additional Program Content Module Options

In addition to the standard or core program, a range of additional program content module options are available including:

- A ten-hour CLIL University of Cambridge ESOL Examinations Teaching Knowledge Test (TKT) preparation module, including formal assessment for the specialist module on CLIL. Further information about the TKT is available at <http://www.cambridgeesol.org/exams/tkt/>
- A ten-hour CLIL Assessment Methods and Techniques module
- Other inclusions can be negotiated for program inclusion such as Train-the-Trainer style modules.

Additional program costs apply for any program extensions and/or additions.

Program Dates and Participant Numbers

The program is proposed to be held in 2015 at a time agreed by both institutions. ICTE-UQ would like to propose program dates of **Tuesday 9 June to Friday 26 June 2015**.

ICTE-UQ teacher trainer(s) are advised after program confirmation and selection. Participants are advised to arrive on the Sunday or Monday before program commencement and to depart on the Saturday after program completion.

The program is based on the costs associated with the program development and delivery for a minimum of 12 participants with a maximum of 18 participants and associated costs as detailed in this proposal.

Course Materials

In order to give participants as broad a learning base as possible, classes are not limited to a textbook approach but are based on learning materials designed and developed by ICTE-UQ teacher trainers. Participants will be provided with all relevant materials for the program.

Assessment and Certification

Assessment is flexible dependent on KCU's needs. However, typically the program culminates in preparation and delivery of a practical project in which participants apply the principles, strategies and ideas studied on the program to some of their own teaching material and present their project and share ideas with their peers. An optional TKT specialist module through Cambridge ESOL can be administered to test participants' understanding of the CLIL approach to teaching curriculum subjects through the medium of a second or third language.

Program Management and Staffing

ICTE-UQ has well-defined lines and systems of communication, program responsibility and decision-making in place to ensure the smooth running of all programs. The point of contact in ICTE-UQ for all matters relating to the proposed CLIL program for 2015 is as follows:

Mr Chai Isarabhakdi
Regional Manager
Institute of Continuing & TESOL Education
The University of Queensland
St Lucia Brisbane Qld 4072 Australia
Tel: +61 7 3346 6710
Fax: +61 7 3346 6771
Email: c.isarabhakdi@icte.uq.edu.au

Prior to commencement of the program, ICTE-UQ would undertake to communicate with KCU to ensure that the program meets their specific needs and conforms to the participants' expectations.

During the program, the TESOL Director of Studies (DOS) and TESOL Assistant Directors of Studies (ADOSs) would be responsible for the program delivery. The DOS and ADOSs work closely and collaboratively with the specialist teacher trainer(s), and the Regional Manager Market Development to ensure the smooth running of the program.

Within six weeks of the program completion, a comprehensive report would be compiled detailing the outcomes of the program and making recommendations concerning possible ongoing support and in-service provision for participating academics. The program includes individual presentations by program participants covering the content relevant to their discipline. Certificates of completion are awarded to program participants; University of Cambridge TKT certificates are posted on receipt of grading where relevant.

Accommodation

Homestay Accommodation

Homestay accommodation can be arranged by ICTE-UQ with selected families and includes lodging, breakfast and dinner on weekdays and breakfast, lunch and dinner on weekends. Students have their own bedroom furnished with bed, desk, chair and wardrobe and have access to all living areas of the family home. Please note that lunches are not included on weekdays and can be purchased at the campus cafeteria for approximately AUD\$10 per day.

ICTE-UQ homestay families are often mixed nationality and/or single parent families, reflecting the family demographics of Australian society, with homes located within a 10-kilometre radius of The University of Queensland. Transport to/from ICTE-UQ is usually by bus or train and on average takes 40-50 minutes up to a maximum of 50-60 minutes.

Homestay placement can be on the basis of one or two group participants per family. Experience confirms positive advantages when two students stay together with the one family, especially for short programs. This can promote mutual confidence within the new culture and family environment and encourage the students to communicate in English with family members. It can also assist with travel to and from the family during weekdays and encourage students to undertake some independent activities during the weekend when not involved with family activities. Students staying two to a family each have their own bedroom.

Apartment-Style Accommodation

Self-catered multiple-share apartment-style shared accommodation can be arranged for KCU program participants by ICTE-UQ. Previous experience suggests that serviced apartments provide participants with more independence, especially for mature participants in teacher training programs who find the adjustment to homestay accommodation difficult. There are a number of reasonably priced serviced apartments near the University, generally within a 10- or 20-minute bus ride. Facilities include shared bedrooms, kitchen facilities, pool (depending on premises), BBQ courtyard, and air-conditioned rooms with private balconies. Please note that meals are not included and participants will need to buy their own food and do their own cooking. Further details can be provided upon request.

Transport Arrangements

Airport Transfers

The group will be met on arrival at the Brisbane international or domestic airport by a representative of ICTE-UQ. Depending on whether the group arrives/departs on the same flights, participants will either be driven directly to their homestay families or accompanied by bus to ICTE-UQ where they will be introduced to their homestay families. Participants staying in apartment-style accommodation will be taken directly to their accommodation. On completion of the program ICTE-UQ will arrange for a group or individual transfers from ICTE-UQ to the airport. It is recommended that all participants arrive/depart on the same flight.

Transfers to and from the Gold Coast's Coolangatta airport will incur additional charges.

Groups arriving after 8:00pm will not be able to go into ICTE-UQ Homestay accommodation until the following day. These groups will be required to go into hotel accommodation for the first night, at their own expense. Groups departing on international flights before 8:00am or domestic flights before 7:00am will be required to go into hotel or other temporary accommodation for the night before their departure. ICTE-UQ can provide advice and options for temporary accommodation upon request.

Weekly Transport

Daily public transport and travel costs are not included and must be paid for by individual participants. The average cost of transport to and from the university is approximately AUD\$45 per week. ICTE-

UQ recommends that participants purchase a GoCard for travel on the Brisbane City public transport network. GoCard prices for travel are substantially cheaper than buying individual trip tickets.

International & Domestic Flights

KKU would be responsible for arranging and paying for all international and domestic flights to/from Australia for participants.

Visas and Health Insurance

KKU would be responsible for arranging all visas and ensuring adequate insurance is purchased for the group for the duration of the program.

The cost of the program does not include health, accident or travel insurance. It is a program requirement that this be organised in Thailand before departure. It is requested that information regarding the participants' health, accident and travel insurance is provided to ICTE-UQ. Details required for each student include:

- name, address and contact details of the insurance company
- details of an Australian branch or their Australian representative if they have one
- policy number
- the monetary value of cover for medical expenses

Enrolment Procedures

For the purposes of program delivery, the following documents are required:

- Consolidated listing of participants showing full name (with family name in bold capital letters), gender (Ms/Mr), date of birth, teaching level and area – a template is available at <http://www.ictc.uq.edu.au/pdf/Participant-Summary.xlsx>
- A completed Program Confirmation Form (Attachment D)
- A completed Learner Profile Form for each participant – a copy of the form is available at <http://www.ictc.uq.edu.au/pdf/CLIL-Learner-Homestay-Profile.pdf>

Program Cost

Option 1: Homestay Accommodation

The cost for a three-week CLIL training program including program coordination, management and evaluation, tuition, homestay accommodation (including meals as outlined in this proposal) and airport transfers:

Per Participant Cost	\$ AUD
Tuition Fees	\$ 1,200.00
Homestay Accommodation	\$ 750.00
Homestay Placement Fee	\$ 240.00
Return Airport Transfers (Brisbane Airport)	\$ 132.00
Total Program Cost per Participant	\$ 2,322.00

Additional Costs

The above fees do not include the following costs:

- Transport to and from the University on weekdays (per week) AUD\$ 45*
- Lunch on weekdays – AUD\$50 (per week)
- Optional TKT test fee (one module) AUD\$ 78
- Extra activities

Option 2: Apartment-Style Accommodation

The cost for a three-week CLIL training program including program coordination, management and evaluation, tuition, apartment-style accommodation and airport transfers:

Per Participant Cost		\$ AUD
Tuition Fees	\$	1,230.00
Apartment-Style Accommodation (22 Days)	\$	1,040.00
Return Airport Transfers (Brisbane Airport)	\$	132.00
Total Program Cost per Participant	\$	2,402.00

Additional Costs

The above fees do not include the following costs:

- Transport to and from the University on weekdays (per week) AUD\$ 45*
- All Meals
- Optional TKT test fee (one module) AUD\$ 78
- Extra activities

Fee payment Guidelines

On receipt of invoice, payment should be made by bank cheque or money draft, in Australian dollars made out to 'The University of Queensland (for ICTE)', or by electronic transfer to:

Bank	Commonwealth Bank of Australia
BSB Number	064 158
Address	St Lucia, Queensland, Australia
Account Name	UNIVERSITY OF QUEENSLAND – ICTE CLEARING
Account Number	108 983 55
Swift code	CTBAAUS2

If fees are paid by electronic transfer, a copy of the transfer documents should be faxed to ICTE-UQ on the day of the transfer to +61 7 3346 6771.

Full fees must be received six weeks prior to program(s) commencement.

Homestay Policy

- Homestay check in is only available the weekend prior to course commencement.
- Students who arrive on flights after 8pm will need to make alternative accommodation arrangements for the night of their arrival and check into Homestay the next day.
- Homestay is available for a minimum booking period of five (5) weeks. Refunds will not be considered for early departure except in exceptional circumstances.
- Homestay fees must be paid to ICTE-UQ in full and in advance.
- Students who extend their original booking and who are able to remain with the same family must provide full payment for the extension before their original check out date. Each payment not made by this deadline will incur a Late Payment Fee.
- Students who extend their original booking and who are not able to remain with the same family must pay the Homestay Placement Fee to be placed with a new family.
- Students who leave homestay early are required to provide their homestay family with a minimum of one week notice. Unused homestay fees will be refunded in full (the first five (5) weeks are non-refundable).
- Homestay accommodation is only available while a student is enrolled in an ICTE-UQ course.
- ICTE-UQ may remove a student from homestay with no notice for misbehaviour, wilful damage, or failure to comply with agreed homestay regulations.

Refund/Cancellation policy

- Full fees must be received at least six weeks before course commencement date.
- Notification of cancellation of a course must be made in writing and addressed to the Deputy Director, ICTE-UQ. A written response will be provided within seven working days. Any refund that may be granted will be paid within six weeks from the date of the notice of cancellation.
- Cancellations received more than six weeks before course commencement will normally receive a refund of tuition fees, homestay accommodation fees and airport transfer fees.
- Cancellations received less than six weeks before course commencement will normally receive a refund of tuition fees, homestay accommodation fees and airport transfer fees less the homestay placement fee and a cancellation administration charge of AUD\$480.
- Cancellations received after course commencement will not be eligible for a refund of tuition fees.
- The availability of complaints and appeals procedures, does not remove the right of the participant to take action under Australia's consumer protection laws; neither does it remove a participant's right to pursue other legal remedies.

The Institute of Continuing & TESOL Education at The University of Queensland looks forward to collaborating with Khon Kaen University in the delivery of the CLIL: Principles and Best Practice professional development program in 2015.

J.S Wilson
Acting Director, ICTE-UQ

1 April 2015

Attachment A: Background Information

Brisbane, Queensland, Australia

Brisbane is the state capital of Queensland and is one of Australia's most popular study and travel destinations. It offers course participants an exciting, multicultural lifestyle with a diversity of food, celebrations and customs, sporting events, museums, art galleries, trendy weekend markets, clubs, bars and live entertainment in a clean and safe environment. Many people choose to live and study in Brisbane because it offers:

- Sub-tropical environment
- Vibrant, city culture
- One of Australia's lowest costs of living

Brisbane is Australia's fastest growing city with a population of 1.8 million and offers convenient, simple to navigate, reliable public transport services including train, bus and ferry systems. Brisbane is also the gateway to the famous Gold Coast and Sunshine Coast, three of the world's largest sand islands and sub-tropical hinterland rainforests – all of which are under two hours travel away and most are accessible by public transport.

The University of Queensland

The University of Queensland (UQ) was founded in 1909 and enrolled its first students in 1911. The main campus, situated in the suburb of St Lucia, is set in 114 hectares of riverside parkland, only 7kms from the city centre of Brisbane. The University's St Lucia campus is renowned as one of Australia's most attractive campuses.

UQ is a leader among Australia's 39 universities, recognised internationally as a premier teaching and research institution. It is ranked amongst the top 1% of universities worldwide including top 50 by the QS World Rankings (2011-12), top 100 by the Times Higher Education (2011) and top 100 by the Academic Rankings of World Universities (2012). It is also ranked above world standard in more fields of research than any other Australian university by the Excellence in Research for Australia (ERA) survey 2010. It is a founding member of the Group of Eight (Go8) – a leading group of Australian universities that collectively enrolls one-third of all university students and conducts 70 percent of all university research in Australia. The University is one of only three Australian institutional members of Universitas 21 – a select international network of comprehensive, research-intensive universities committed to world-best quality and practice.

As Queensland's largest and oldest university, UQ attracts world-class students and staff and has numerous notable alumni and has won more Australian Learning & Teaching Council awards than any other university.

In 2014 the University offered a wide range of undergraduate and postgraduate courses to over 45,000 students through its 6 faculties, 34 academic schools and numerous centers and institutes on four campuses. The University is highly proactive in international education with a current enrolment of more than 11,300 international students from over 130 countries. The University also offers extensive Study Abroad and short course Continuing Professional/Vocational/Technical Education programs across a wide diversity of disciplines.

The University of Queensland has an international reputation for high quality teaching, research and student services. It is international in outlook, actively building its international student numbers and global institutional links as evidenced by the University's numerous exchange agreements and memoranda of understanding with overseas institutions that facilitate student and staff exchange.

Additional information on The University of Queensland is available from the website www.uq.edu.au.

Institute of Continuing & TESOL Education

The University's Institute of Continuing & TESOL Education (ICTE-UQ) was established in 1981 and is located on the University's St Lucia campus. The Institute has held full accreditation under the National ELT Accreditation Scheme (NEAS) Ltd since 1981, is a government registered ELICOS provider, a member of the ELICOS Association 'English Australia' since its establishment in 1983 and a registered IELTS and TKT test administration centre. ICTE-UQ is also an approved centre for the Cambridge ESOL CELTA and the World Learning SIT (WL-SIT) Graduate Institute TESOL Certificate, and a partner with Cambridge ESOL and WL-SIT for the mixed-mode (face-to-face and on-line) International Diploma in Language Teaching Management (IDLTM).

ICTE-UQ celebrated 30 years of operation in 2011 and was named as Australia's leading education and training exporter winning two of Australia's most prestigious export awards - the Premier of Queensland's Export Award (Education & Training) and the Australian Export Award (Education & Training).

It has significant experience in the design, development, delivery and management of programs in English for General, Academic, Business and Special Purposes and in pre-service and in-service TESOL teacher training and teacher professional development. The Institute also has wide experience in the area of customised short-term programs designed to meet the training and ongoing development needs of international government, corporate and educational organisations.

ICTE-UQ programs have been delivered for a diverse range of client organisations, including national and provincial ministries and bureaus of education, municipal education authorities, professional teaching associations and international education institutions from developing and developed countries including, Korea, Japan, Hong Kong, Thailand, Vietnam, Indonesia, Saudi Arabia, Chile and Mexico. ICTE-UQ has also established offshore English language training institutions in Danang, Vietnam, and Antofagasta, Chile.

In 2014 ICTE-UQ delivered training to over 6,900 participants across its range of programming streams and administered in excess of 10,500+ IELTS/TKT tests. The Institute has strong and established administrative systems with a highly qualified and experienced management, administration and teaching/training core staff of 79 with a further 360+ consultancy/contract/casual staff.

Additional information on the range of courses and support services offered through ICTE-UQ is available through the website www.ictu.uq.edu.au.

Recent ICTE-UQ experience in professional development programs focusing on English language proficiency and current CLIL methodological approaches include:

- 2013 Tamkang University, Taiwan – CLIL program June
- 2013 Chinese Culture University, Taiwan – CLIL Program August
- 2013 Khon Kaen University, Thailand – CLIL Program May
- 2013 Tokai University, Japan – CLIL program February-March
- 2012 Project 2020, Ministry of Education & Training, Vietnam – CLIL program October-December
- 2012 Far Eastern Federal University, Russia – range of CLIL programs throughout the year
- 2012 Khon Kaen University, Thailand – Two CLIL programs, May & October
- 2011 ESSCA University, France – CLIL program December
- 2011 Khon Kaen University, Thailand – Two CLIL programs, May & October
- 2011 Office for Basic Education Commission (OBEC), Thailand – 4 week English & Methodology for TESOL Purposes (EMTP) and CLIL program for primary teachers
- 2011 CEU San Pablo, Madrid, Spain – CLIL program for tertiary academics
- 2010 CEU San Pablo, Madrid, Spain – CLIL program for tertiary academics
- 2010 Malang University, Indonesia – CLIL for Science teachers (primary and secondary)
- 2010 Khon Kaen University, Thailand – Two CLIL programs, September & October
- 2009 Khon Kaen University, Thailand – Two CLIL programs, August/September & October

Attachment B: CLIL Testimonials

"I learned and enjoyed so much in the two weeks of the CLIL course. I regard it as very well-oriented, with clear structure, lovely and competent teacher and absolutely useful for the day-today teaching"

"For me, the course was excellent. Not only to learn how we can combine contents, language and learning skills of our English-as-second-language students, but also to learn how I can present my classes –included those in Spanish- in a more didactical and efficient way. We could receive a lot of practical material, sharing our ideas and concerns and renovating our vocation as teachers (sometimes a bit depressed in these times of crisis). Thanks a lot for this renewal experience." Faculty of Economics

"Every lesson I was involved was most interesting. Why? Because...Tell me, and I will forget. Show me, and I may remember. Involve me, and I will understand."

"I've enjoyed CLIL because it is a new technique to adapt my teaching. In class, I enjoyed all the activities which give me opportunities to think and speak English all the time." Faculty of Management Science

"The course was very opportune for this moment in the Spanish University. We are living moments of change in many aspects: teaching methodology, class-time delivery, content courses, and personal assessment. CLIL course has fulfilled my expectations regarding these challenges. Later on, I have applied some of the contents that we worked during the course, feeling satisfied with the results. The CLIL course has been a complete success for me." School of Law

"CLIL. That made me to realize that in giving lecture/lesson I should consider and practice "three pillars" concept to facilitate the learning/understanding of my students."

"My personal experience at this course has been very positive. My English was a bit rusty since I had been in Sweden like Erasmus PHd student in 1995 (I had only studied last two year at the "International Language School"). Therefore I was a little scared because I was going to assist a CLIL course with people that have taught in English during 2 or 3 years. But, the charm and support of Philippa very soon encouraged me to share in the class. So, I was learning English while I was learning the content. That is CLIL and I am sure we did."

"Even when "teaching in Thai", methodology & strategies taught in the program is very useful. Actually, the teaching knowledge helps teachers who is teaching or willing to teach in English a lot."

"The CLIL course has been a great experience. This program is going to change my teaching method for sure. The first days of the course were a bit disappointing, basically because of the ignorance of the new method, but soon i get more and more involved in the CLIL project and the activities were becoming really interesting. I now have a new viewpoint about teaching in English. This course has been an opportunity to foster my teaching objectives. Thank you Philippa for being so patient and kind with all of us." School of Architecture

"It is important for lecturers to attend this course. It will be benefit for both lecturers and student."

"During a two-week period I attended the CLIL Course in Madrid. My objective for the course was to further develop and improve my teaching skills by means of the use of the English language to teach my subject (Finance seminar). The course was comprehensive, well-structured, hands-on and entertaining, and provided me with a variety of ideas and useful models for my every-day work as a lecturer in a bilingual program."

"The course covered a good range of material and has taught me how to choose and develop my own teaching material to be more relevant and more appropriate with respect to my students."

"The sessions were very interactive and the audience was encouraged to participate (partially due to team exercises)."

"I valued the possibility to share experiences with other lecturers and to extend my network to other faculties. The most valuable aspect for me, however, was the opportunity to prepare and present a presentation using teaching material and ideas developed during the course and applying these learning's to a "sample-lesson" of my own. Since finishing the CLIL course I have continually applied the contents of my own presentation (besides other ideas) and carried these forward into my own classroom, with great success."

"It is important for lecturers to attend this course. It will be benefit for both lecturers and student."

"Overall the CLIL-course was a very positive and valuable experience and I can only recommend it to teachers and lecturers, no matter how many years of teaching experience they may already have."
Lecturer Corporate Finance, Bilingual Program.

**Attachment C: Draft Program
Timetable: CLIL Principles and Best Practice**

Week 1

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
8.45 – 10.30	Queen's Birthday Public Holiday No Classes	Welcome, Orientation and Getting to Know You Campus Walk and Building Tour	Activity Walking Tour of Brisbane with UQ students <i>Travel to the city by City Cat</i>	Focus on CLIL Foundation Pieces: 3 Pillars	Focus on Pillar 1: Content-related learning outcomes Analysing Materials
10.30 – 11.00		Break			
11.00 – 12.45		Course Overview & Listening and Speaking: Mini lecture - The CLIL Approach	Activity Walking Tour of Brisbane with UQ students <i>Return to UQ by bus</i>	Setting Objectives Keeping Vocabulary Records	Activity <i>Lone Pine Koala Sanctuary</i>

Week 2

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
8.45 – 10.30	Focus on Pillar 1 Content-related learning outcomes Effective lectures	Focus on Pillar 2: Language-related learning outcomes	<i>Workshop:</i> <i>Putting Pillar 2 into Practice</i>	Focus on Pillar 2 Micro Teaching Giving Clear Instructions	Focus on Pillar 3 Outcomes related to general learning skills Learning Styles
10.30 – 11.00	Break				
11.00 – 12.45	<i>Workshop:</i> <i>Setting up Project + Objectives</i> <i>Putting Pillar 1 into Practice</i>	Focus on Pillar 2: Content-related learning outcomes Analysing Task Types	Focus on Pillar 2: Language Extension Clear Instructions & supporting students' language output	Focus on Pillar 2: Language Extension Clear Instructions & supporting students' language output	Focus on Pillar 3: Strategies to help Learners help themselves

Week 3

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
8.45 – 10.30	Making CLIL Work: Helping learners to step outside their comfort zones Mini lecture - ELC	Making CLIL Work: Chunking and re-packaging knowledge Fostering creative & critical thinking	Making CLIL Work: Conversation and Project Preparation with UQ students	Making CLIL Work: Tips for Success	Project Presentations Peer & Tutor Evaluations of Presentations
10.30 – 11.00	Break				
11.00 – 12.45	Making CLIL Work: Linking to Previous Learning and Building Scaffolds	Making CLIL Work: Workshop: <i>Putting Pillar 3 into Practice</i>	Making CLIL Work: Workshop: <i>Preparation for Presentations</i>	Project Presentations Peer & Tutor Evaluations of Presentations	Course Evaluation Certificate Ceremony Farewell Lunch

Attachment D: Program Confirmation Form

Program:	Content and Language Integrated Learning (CLIL): Principles & Best Practice Professional Development Program
Contact Person:	Sujitra Kosankhun International Relations Officer Faculty of Humanities and Social Sciences Khon Kaen University 123 Mitraparp Highway Khon Kaen Email: sujiko@kku.ac.th
Dates:	Tuesday 9 June – Friday 26 June 2015
Number of Participants:	12 participants

I confirm that the above-listed details and attached program itinerary are correct and that I have read and understood the payment and cancellation policies as outlined in the detailed program proposal.

Please print name and position title

Signature

Date

*Please fax the signed form back to
Mr Chai Isarabhakdi, Regional Manager, ICTE-UQ
Fax: +61 7 3346 6771*